

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓛ Instructions for use
- Ⓛ Mode d'emploi
- Ⓛ Instrucciones para el uso
- Ⓛ Istruzioni per l'uso
- Ⓛ Gebruiksaanwijzing

- Ⓛ Instruções de utilização
- Ⓛ Brugsanvisning
- Ⓛ Bruksanvisning
- Ⓛ Instrukcja obsługi
- Ⓛ Οδηγίες χρήσης
- Ⓛ Návod k použití

- Ⓛ Navodilo za uporabo
- Ⓛ Návod na použitie
- Ⓛ Használati utasítás
- Ⓛ Способ применения
- Ⓛ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓛ Rückenkissen mit Armlehnen

Bitte beachten Sie: Das Kissen wird vakuumverpackt geliefert und benötigt nach dem Öffnen mind. 24 Std. um seine volle Größe anzunehmen. Nehmen Sie das Kissen aus der Verpackung und lassen Sie es für mind. 24 Std. liegen. Nachdem das Kissen seine volle Größe angenommen hat, schütteln Sie das Kissen leicht auf damit sich die Füllung gleichmäßig verteilt. Ein leichter Neuheitsgeruch ist bei Textilien und Schaumstoffen produktionsbedingt ganz normal. Der Geruch verflicht nach einigen Tagen von selbst, bei Bedarf kann das Kissen an der frischen Luft gelüftet werden. **Reinigung:** Der Bezug ist gemäß den Angaben auf dem Waschetikett waschbar, der Kissenkern ist nicht waschbar.

Ⓛ Back Cushion with Armrests

Please note: The cushion is delivered vacuum-packed and needs at least 24 hours to reach its full size after opening. Remove the cushion from the packaging and leave it for at least 24 hours. After the cushion has reached its full size, gently shake it to distribute the filling evenly. A slight 'new' odour that accompanies new fabrics and foam is production-related and normal. The odour disappears after a few days; if necessary, the pillow can be aired outdoors. **Care instructions:** The cover of the pillow can be washed in accordance with the instructions on the label; the pillow core is not washable.

Ⓛ Coussin lombaire avec accoudoirs

Notes bien : Le coussin est livré conditionné sous vide et nécessite au moins 24 heures après l'ouverture pour adopter sa taille maximale. Sortez le coussin de son emballage et laissez-le posé quelque part pendant au moins 24 heures. Une fois que le coussin a adopté sa taille maximale, secouez-le légèrement afin que le remplissage se répartisse uniformément. Une légère odeur de nouveau est tout à fait normale sur les textiles et les mousses en raison du processus de production. L'odeur disparaît d'elle-même après quelques jours ; si nécessaire, l'oreiller peut être aéré à l'air frais. **Informations pour l'entretien :** La taie d'oreiller est lavable selon les instructions figurant sur l'étiquette de lavage, le noyau de l'oreiller n'est pas lavable.

Ⓛ Cojín de respaldo con reposabrazos

Rogamos preste atención: El cojín se entrega empaquetado al vacío y necesita al menos 24 horas para alcanzar su tamaño completo después de abrirlo. Saque el cojín del envoltorio y déjelo reposar durante al menos 24 horas. Una vez que el cojín haya alcanzado su tamaño completo, muévelo ligeramente para que el relleno se distribuya uniformemente. Un ligero olor a nuevo es muy normal en los textiles y las espumas plásticas debido al proceso de producción. El olor desaparece después de unos días por sí mismo, si fuera necesario se puede ventilar la almohada al aire libre. **Indicaciones para el cuidado:** La funda de la almohada es lavable de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta de lavado, el interior de la almohada no es lavable.

Ⓛ Cuscino con schienale e braccioli

Pregasi prestare attenzione: il cuscino viene fornito in confezione sottovuoto e dopo l'apertura necessita di almeno 24 ore per raggiungere le sue piene dimensioni. Estrarre il cuscino dalla confezione e attendere almeno 24 ore prima del suo utilizzo. Dopo che il cuscino ha raggiunto le sue dimensioni, scuoterlo leggermente in modo da ripartire uniformemente l'imbottitura. Un leggero odore di nuovo di tessili e materiali espansi è dovuto al tipo di produzione ed è assolutamente normale. Questo tipico odore sparisce autonomamente dopo alcuni giorni, se necessario è possibile arieggiare il cuscino all'aria aperta. **Indicazioni per il lavaggio:** la fodera del cuscino è lavabile seguendo le indicazioni sull'etichetta riportante le modalità di lavaggio, l'imbottitura del cuscino non è lavabile.

Ⓛ Rugkussen met armsteunen

Neem het volgende in acht: het kussen wordt vacuüm verpakt geleverd. Nadat het kussen geopend is, duurt het ca. 24 uur voordat het zijn volledige volumen gekregen heeft. Haal het kussen uit de verpakking en laat het ten minste 24 uur liggen. Schud het kussen daarna, als het zijn volledige volume gekregen heeft, licht op om de vulling gelijkmatig te verdelen. Een lichte 'nieuwe' geur wordt bij textiel en schuimproducten veroorzaakt door het productieproces en is heel normaal. De geur verdwijnt na enkele dagen vanzelf. Indien nodig kan het kussen in de buitenlucht worden gelucht. **Onderhoudsinstructies:** de tijd is wasbaar volgens de voorschriften op het wasetiket, de kern is niet wasbaar.

Ⓛ Almofada dorsal com apoio para braços

Nota: A almofada é fornecida embalada a vácuo; uma vez aberta, demora, no mínimo, 24 horas a atingir o seu tamanho original. Retirar a almofada para fora da embalagem e deixar repousar durante, pelo menos, 24 horas. Quando a almofada tiver atingido o seu tamanho original, sacudi-la ligeiramente para distribuir o enchimento uniformemente. É natural e perfeitamente normal sentir um ligeiro odor a novo dos tecidos e da esponja. Este odor desaparece após alguns dias; se necessário, pode colocar-se a almofada a arejar ao ar livre. **Indicações de conservação:** a fronha da almofada deve ser lavada de acordo com as instruções indicadas na etiqueta; o núcleo da almofada não pode ser lavado.

Ⓛ Ryggpude med armlæn

Bemærk: Hynden leveres vakuumpakket og behøver min. 24 timer efter åbning for at opnå sin fulde størrelse. Tag puden ud af emballagen og lad den ligge i min. 24 timer. Når hynden har opnået fuld størrelse, skal den rystes let, så fyldet fordeles sig jævnt. Af produktionsmæssige årsager kan nye produkter af stof og skummateriale altid lugte let, hvilket er helt normalt. Lugten forsvinder af sig selv efter et par dage. Efter behov kan puden lægges til luftning i den friske luft. **Rengøring og pleje:** Pudebetrækket kan vaskes; følg vaskeanvisningen på etiketten.

Ⓛ Ryggkudde med armstöd

Obs! Kuddens levereras vakuumpackad och när den har packats upp tar det minst 24 timmar innan den återfår sin fulla storlek. Ta upp kudden ur förpackningen och låt den ligga i minst 24 timmar. När kudden har återfått sin fulla storlek skadar du den lätt så att fyllningen fördelas jämnt. En lätt "nylukt" hos textilier och skummaterial orsakas av produktionen och är helt normalt. Doften kommer att avta av sig själv efter några dagar. Vid behov kan du vädra kudden i friska luften. **Skötselråd:** Kuddens överdrag kan tvättas i enlighet med tvättråden på etiketten. Innerkudden/ skumkärnan kan ej tvättas.

Ⓛ Poduszka pod plecy z podłokietnikami

Prosimy przestrzegać poniższych punktów: Poduszka dostarczana jest w opakowaniu próżniowym, a po jej otwarciu należy odczekać co najmniej 24 godziny, co pozwoli na uzyskanie jej pełnych wymiarów. Wyjąć poduszkę z opakowania i pozostawić ją na co najmniej 24 godziny. Gdy poduszka osiągnie swoje pełne wymiary, należy lekko potrząsnąć poduszką, aby równomiernie rozdzielić jej wypełnienie. Nieznaczny zapach nowości w produktach tekstylnych i wykonanych z tworzyw piankowych jest uwarunkowany procesem produkcyjnym i jest zjawiskiem normalnym. Zapach zanika samoistnie po kilku dniach. W razie konieczności można przewietrzyć poduszkę na świeżym powietrzu. **Informacja dotycząca pielęgnacji:** Powłoczkę poduszki należy prać zgodnie z danymi na etykietce dotyczącej prania, sama poduszka nie jest przeznaczona do prania.

Ⓛ Μαξιλάρια πλάτης με στήριγμα για τους βραχίονες
Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι: Το μαξιλάρι παραδίδεται συσκευασμένο σε κενό αέρα και απαιτούνται μετά το άνοιγμα τουλάχιστον 24 ώρες μέχρι να αποκατασταθεί το πλήρες μέγεθός του. Βγάλτε το μαξιλάρι από την συσκευασία και αφήστε το για τουλάχιστον 24 ώρες. Αφού το μαξιλάρι αποκτήσει το πλήρες μέγεθός του, ανακινήστε το ελαφριά έτσι ώστε να καταμεμηθεί ομοιόμορφα η γέμισή. Μια ελαφρά οσμή είναι κάτι εντελώς φυσιολογικό λόγω της παραγωγής σε υφάσματα και αφρώδη υλικά. Η οσμή θα φύγει μετά από μερικές ημέρες από μόνη της, αν είναι αναγκαίο μπορεί το μαξιλάρι να αεριστεί στον καθαρό αέρα. **Οδηγίες φροντίδας:** Το κάλυμμα του μαξιλαριού μπορεί να πλυθεί σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα πλυσίματος, το εσωτερικό του μαξιλαριού δεν είναι πλενόμενο.

Ⓛ Bederní polštářek s loketními opěrkami

Dbejte následujících pokynů: Polštářek dodáváme vakuově balený a po otevření potřebuje nejméně 24 hodin, aby dosáhl své plné velikosti. Vyndejte polštářek z obalu a nechte ho alespoň 24 hodin ležet. Po dosažení plné velikosti polštářek mírně načechrejte, aby se výplň rovnoměrně rozložila. Jemný zápach po novotě je u textilií a pěnových materiálů v důsledku výrobního procesu zcela běžný. Zápach po několika dnech sám zmizí. V případě potřeby můžete polštář vyvětrat na čerstvém vzduchu. **Pokyny pro údržbu:** Potah polštáře lze prát podle pokynů na etiketě, jádro polštáře prát nelze.

Ⓛ Hrbtina blazina z naslonoma za roke

Upoštevejate naslednje: Blazina ob dobavi vakuumsko pakirana in potrebuje po odpiranju najm. 24 ur, da dobi svojo polno velikost. Blazino vzemite iz pakiranja in jo ustite ležati najm. 24 ur. Ko je blazina dobila svojo polno velikost, jo rahlo stresite, da bi se polnilo porazdelilo enakomerno. Za tekstilne izdelke in peno je, odvisno od proizvodnje, rahel vonj po novem popolnoma običajen. Po nekaj dneh ta vonj sam od sebe izgine, po potrebi pa lahko blazino prezračite na svežem zraku. **Navodila za nego:** Preveleka za blazino je pralna v skladu s podatki na etiketi z informacijami o pranju, jedro blazine pa ni pralno.

Ⓛ Vankúš s opierkou na ruky

Dôležité upozornenia: Vankúš dodávame vakuovo zabalený a po otvorení potrebuje najmenej 24 hodín, aby nadobudol svoju plnú veľkosť. Vyberte vankúš z obalu a nechajte ho voľne ležať aspoň 24 hodín. Keď vankúš získa svoju plnú veľkosť, jemne nim zatrasťe, aby sa výplň rovnomerne rozložila. Jemná aróma novoty je pri textíliách a penách celkom bežný jav podmienený samotným výrobkom. Aróma po niekoľkých dňoch vymizne sama, v prípade potreby je možné vankúš vyvetrať na čerstvom vzduchu. **Pokyny na údržbu:** Obliečku na vankúš je možné prať podľa symbolov uvedených na etikete, jadro vankúša nie je možné prať.

Ⓛ Hátpárna kartámaszokkal

Kérjük, vegye figyelembe: A párna vákuumsomagolásban kerül szállításra, és felnyitás után legalább 24 órára van szükség, hogy elérje a teljes méretét. Vegye ki a párnát a csomagolásból, és hagyja legalább 24 órát fekdülni. Miután a párna elérte teljes méretét, a töltőanyag egyenletes eloszlásához enyhén rázza fel. Az enyhe újszag textíliáknál és habanyagoknál a gyártásból adódóan teljesen normális. A szag néhány napot követően magától elillan, szükség esetén a párnát a friss levegőn ki lehet szellőztetni. **Ápolási útmutatás:** A párnahuzat a mosási címkén feltüntetett adatoknak megfelelően mosható, a párna magja nem mosható.

Ⓛ Подушка под спину с подлокотниками

Обратите внимание: подушка поставляется в вакуумной упаковке, и после вскрытия ей требуется не менее 24 часов для достижения полного размера. Извлеките подушку из упаковки и оставьте ее как минимум на 24 часа. После того как подушка достигнет полного размера, слегка потрясите ее для равномерного распределения наполнителя. Легкий запах нового изделия — обычное дело для текстиля и пеноматериалов: это обусловлено спецификой производства. Запах выветрится через несколько дней сам собой, при необходимости подушку можно проветрить на свежем воздухе. **Указание по уходу:** Чехол подушки можно стирать в соответствии с данными на ярлыке, внутренняя часть подушки стирке не подлежит.

Ⓛ Kolçaklı sırt destek yastığı

Lütfen aklınızda bulundurun: Yastık vakumlu ambalaj olarak teslim edilir ve açıldıktan sonra tam boyutunu alması için en az 24 saat gerekir. Yastığı ambalajından çıkarın ve en az 24 saat boyunca bekletin. Yastık tam boyutuna ulaştıktan sonra, içindeki dolgunun eşit şekilde dağılması için yastığı hafifçe sallayın. Üretim sürecinden dolayı tekstil ve köpüklerde hafif bir yenilik kokusu hissedilmesi oldukça normal bir durumdur. Koku birkaç gün sonra kendiliğinden kaybolur. Gerekirse yastık temiz havada havalandırılabilir. **Bakım talimatı:** Yastık kılıfı yıkama etiketindeki bilgiler doğrultusunda yıkanabilir, yastığın kendisini teşkil eden iç kısmı yıkanamaz.